



新汉西词典

主编 孙义桢

**NUEVO DICCIONARIO
CHINO - ESPAÑOL**

商务印书馆



国防大学 2 071 1119 6

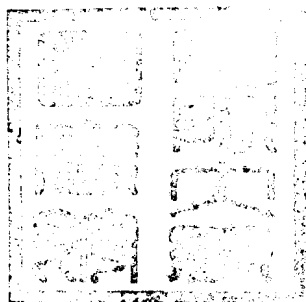
新 汉 西 词 典

NUEVO DICCIONARIO CHINO-ESPAÑOL

主编 孙义桢

6.22/24

03



商 务 印 书 馆

2000 年·北京

《新汉西词典》编辑人员

主 编	孙 义 桢 (Sun Yizhen)	
副主编	卢 传 山 (Lu Chuanshan)	黄 锦 炎 (Huang Jinyan)
	马 名 伟 (Ma Mingwei)	
编 辑	王 小 文 (Wang Xiaowen)	王 忠 勇 (Wang Zhongyong)
	杨 志 莹 (Yang Zhiying)	陆 经 生 (Lu Jingsheng)
	陈 泉 (Chen Quan)	楼 亚 莎 (Lou Yasha)
	廉 美 瑾 (Lian Meijin)	

(参加部分编写工作的有)

王 晓 红 (Wang Xiaohong)	宋 一 平 (Song Yiping)
宋 建 华 (Song Jianhua)	杨 曼 华 (Yang Manhua)
缪 建 华 (Miao Jianhua)	

XIN HAN XI CI DIAN

新 汉 西 词 典

主编 孙义桢

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

河北三河艺苑印刷厂印刷

ISBN 7-100-01835-8/H·535

1999年 1月第1版

开本 787×1092 1/16

2000年 4月北京第2次印刷

印张 74 3/4

定价: 98.00 元

前 言

《新汉西词典》是一部中型双语工具书,主要供西班牙语翻译工作者、教师和学习西班牙语的读者使用,同时兼顾西班牙语读者学习和使用汉语。为了满足广大读者的需要,我们在编辑这部词典时考虑到收词要多,且内容要新,因此在汉语方面我们以现代汉语词条为主,尽可能地收入了近年来,特别是改革开放以来的社会、政治、经济、科学技术、文化生活方面出现的新词汇和新术语;在西班牙语方面以现代西班牙语为范围,词语释义力求准确、简明,例证力求实用,西班牙语译文尽可能反映汉语的语体特点。

本书收汉语单字条目六千多,多字条目五万余,合成词和词化短语近两万。除一般语汇之外,还酌量收了一些常见的文言词语、方言、成语、谚语,以及部分常用的科技专门术语。

除本词典的编辑人员外,还有不少同志先后参加过这项工作,他们是张绪华、施永龄、沈国正、汤菊明、王美琴、余昌发、张莉民等。哥伦比亚四位教授爱德华多·马尔塞莱斯(Eduardo Márceles),乌戈·阿尔波尔(Hugo Albor),海罗·梅尔加多(Jairo Mercado),迪奥赫内斯·法哈多(Diógenes Fajardo)对词典的西班牙语部分作了文字上的润色,并解答了译文中的疑难问题。在最后审定工作中,西班牙教师弗朗西斯科·桑切斯·拉莫斯(Francisco Sánchez Ramos)也帮助我们解决了一些难题。对他们的辛勤劳动和友好合作,我们深表感谢。

在编写过程中,我们得到了校、院、系领导、各兄弟单位以及国内西语界同行热情的支持和具体帮助,在此谨致谢忱。

经过多年的艰辛劳动和磨难,《新汉西词典》终于在世纪交替之时与读者见面,我们谨将此辞书奉献给中国西语界,他们在将近半个世纪中,勤奋工作,为中国西语事业作出了重大的贡献。

限于我们的水平和编写词典的经验,书中疏漏谬误之处在所难免,恳切希望得到广大读者的批评指正。

编 者

上海外国语大学

西班牙语系

一九九五年五月

用法说明

Guía para el Manejo del Diccionario

一 条目安排

1. 本词典所收条目分单字条目和多字条目。前者用较大的字体排印,后者用小字黑体排印。

2. 单字条目按汉语拼音字母顺序排列。同音异调的汉字按声调顺序排列。同音同调的汉字,按笔划多少排列。

3. 多字条目按第一个字分列于单字条目之下。同一单字条目下的多字条目不止一条时,按第二个字的汉语拼音字母顺序和笔划多少排列。第二个字相同时,按第三个字排列,依此类推。

4. 汉字字形相同而音或调不同者,分立条目。如:“合” hé 和“合” gě; 温和 wēnhé 和温和 wēnhuó; 播种 bōzhǒng 和播种 bōzhòng。

5. 汉字字形及字音相同而意义不同者,作为同一条目的不同义项处理。

6. 轻声字一般紧接在同形的非轻声字后面。如:“出” chu 排在“出” chū 之后;大方 dàfang 排在 大方 dàfāng 之后。但是,“了” le、“着” zhe 等轻声字排在去声音节之后。

7. 在同一单字条目下,多字条目意义相同,仅在用字上略有差异,一般只收录其中较常见者。在该条最后,加“又作…”。如:差之毫厘,谬以千里…又作“差之毫厘,失之千里”。

二 字形和注音

1. 单字条目所用汉字形体均采用通行的简化字,繁体字和异体字加括号附列在正体之后,括号内的异体字只适用于个别意义时,在异体字加上所适用的义项数码,如灿(燦),叠(疊、疊),复(複①②,復③—⑦)。

2. 条目用汉语拼音字母注音。

3. 声调一般只注原调,不注变调。轻声不加调号,如:喇叭 lǎba; 便宜 piányi。

4. 儿化音只在基本形式后面加 r,不标出语音的实际变化。如:冰棍儿 bīnggǔnr; 刘海儿 liúhǎir。

5. 多字条目的注音中,音节界限有可能混淆时,加隔音号“'”如:海鸥 hǎi'ōu; 木耳 mù'ěr; 阴暗 yīn'àn。

6. 专有名词和姓氏的注音,在独立条目中第一个字母

大写。如:“鲁” Lú, 中国 Zhōngguó。在多项条目中,则另标注音,第一个字母也大写。如:春秋…③ (Chūnqiū)…④ (Chūnqiū)。根据国名、地名、人名等命名的普通事物名称,第一个字母小写。如:英尺 yīngchǐ; 京剧 jīngjù; 本生灯 běnshēngdēng。

三 释义和例证

1. 专业条目一般注明所属专业或学科名称。名称或其略语放在尖括号“< >”内。名称或略语适用于整个条目各个义项的,标在第一义项之前;只适用于个别义项的,标在有关义项数码之后。凡日常生活中习见或汉字本身能表明所属专业或学科,不致引起误解者,不加注明。

2. 一般条目根据需注明修辞特征和六种虚词(副词、介词、连词、助词、叹词、象声词)及部分量词的词类,所用略语也放在尖括号“< >”内。

3. 有关语法特征、使用范围、内容涵义等方面的简略汉语说明,放在方括号“[]”内。凡西班牙语中无适当对应词语或概念不完全符合者,酌加此类注释。如:

吧…<助> ①[在句末表示商量、提议、请求、命令]:

咱们走~! ¡Vámonos!

关于…<介> [引进某种行为或事物的关系者,组成介词结构] sobre; acerca de; en cuanto a; en lo que se refiere a

4. 条目如系简称,一般注出全称。如:

干… ②<简>(干部)

安理会… <简>(安全理事会)

5. 条目一般用对应的西班牙语释义,无适当对应词语时用西班牙语解释。同一义项下有两个或两个以上的西班牙语释义时,用分号“;”隔开。一个条目有两个或两个以上不同意义时,分立义项,用①②③等数码标出顺序;某一义项需再细分时,用 a b c 等字母标出顺序。如:

家… ①familia; casa… ②casa; morada; hogar; alojamiento …③persona o familia dedicada a cierto oficio… ④especialista en cierto campo …

把… ⑧<量> a)[用于有柄的器具]: 一~刀 un cuchillo… b)[指一手抓起的数量]: 一~花生 un puñado de cacahuets …

6. 如西班牙语对应词语的含义比汉语条目广泛或一

词多义,则在圆括号“()”内用西班牙语作限定性说明如:

放量… (comer o beber) a más no poder

飞涨… (aplicado a precios, a aguas, etc.) subir vertiginosamente; crecer rápidamente

犯… ⑤cometer (un error, crimen, etc.)

机舱… ①sala de máquinas (de un barco) ② cabina de los pasajeros (de un avión)

7. 某些条目在西班牙语释义后,根据需要,就有关背景、典故或其他方面增加补充性说明,放在圆括号“()”内或用逗号“,”隔开。如:

璧… disco de jade con un orificio en el centro (usado con motivo ceremonial en la China antigua)

嫦娥… diosa de la Luna (mujer leyendaria quien tragó el elixir que había robado a su marido y voló a la Luna)

假名… ②kana, signo silábico de la escritura japonesa

8. 某些专业条目在西班牙语释义后,加拉丁语(斜体)学名或符号,放入圆括号“()”内。如:

半夏… <中药> tubérculo de pinelia (*Pinellia ternata*)

北京人… <考古> Hombre de Pekín (*Sinanthropus pekinensis*)

钡… <化> bario (Ba)

千伏… <电> kilovoltio; kilovolt (kv)

9. 某些动植物条目,如没有对应的西班牙语名称,则直接采用拉丁语(斜体)。如:

白鲟… *Psephurus gladius*

罗汉果… *Momordica grosvenori*

10. 条目释义后,根据需要,收入词、词组或句子作为例证。例证前面加冒号“:”。例证中与本条目相同的部分,用代字号“~”表示。例证西班牙语释文不止一个时,如果是词或词组,用分号“;”隔开;如果是句子,则用“或”字隔开。例证与例证之间,用斜线号“/”隔开。如:

可靠… ~的消息 noticia fidedigna / ~的同盟军 aliado confiable

亮…: 天~了。Amanece el día. 或 Despunta (Raya, Rompe) el día.

11. 例证中如有可以替换的部分,这部分及其译文都用圆括号“()”括出。如:

界…: 动(植、矿)物~ reino animal (vegetal, mineral)

工程…: 土木(机械、电机、遗传)~ ingeniería civil (mecánica, eléctrica, genética)

12. 条目释义或例证译文中,如有可以省略的部分,用圆括号“()”括出。如:

户…: 存~depositante (de un banco)

法语… (idioma) francés

13. 条目释义或例证译文中,如有可以替换的西班牙语词语时,也用圆括号“()”括出。如:

改观… cambiar (mudar) de aspecto; ofrecer (tener) nuevo aspecto

不堪…: 疲惫~ extremadamente fatigado (cansado)

14. 如条目释义或例证译文不止一个,适用范围各不相同,则在释义或译文前,用汉语加限定性说明,也放在圆括号“()”内。如:

国会… cortes; Parlamento; (美) Congreso; (日、丹麦) Dieta

来历…: ~不明(指事物) de origen desconocido; (指人) de antecedentes dudosos

15. 在条目释义和例证译文中,出现某些专有名词或比较特殊的词语时,用汉语酌加注释。如:

阿斗… ①nombre cariñoso infantil de Liu Shan (刘禅, 207—271), último emperador de Shu Han (蜀汉, 221—263), conocido por su falta de personalidad

八纲… <中医> los ocho síndromes principales yin y yang (阴阳), exterior e interior (表里), frío y calor (寒热), hipofunción e hiperfunción (虚实)

16. 某些条目释义或例证译文后,加西班牙语缩写。如:

公斤… kilogramo (kg.)

千周… kilociclo; quilociclo (KC)

17. 在某些成语、谚语、习语及其他词语的条目释义或例证译文之后,加说明实质的补充性说明,用破折号“——”隔开。如:

画蛇添足… dibujar una serpiente y añadirle patas — echar a perder el efecto añadiendo cosas superfluas

并蒂莲… flores gemelas de loto en el mismo tallo — un matrimonio afectuoso

18. 中国人民、地名,按汉语拼音方案音译。某些中国特有事物的名称,在释义时先音译(斜体),再作西班牙语解释。如:

地动… ◇~仪 sismógrafo, inventado por el científico chino Zhang Heng (张衡) en 132 d.C.

北京… Beijing (Pekín)

人民… ◇~币 renminbi (RMB)

笙…〈乐〉 *sheng*, instrumento de viento con tubos

亩… *mu*, una unidad de área (= 0,0667 hectáreas): ~产量 rendimiento por *mu*

四 合成词和词化短语

以多字条目领头的大多数合成词和词化短语, 不按义项分列, 而按汉语拼音字母顺序, 集中排列在该条目释义或例证之后, 前加一菱形号“◇”, 其他符号的用法与例证部分相同。专业词语也酌加专业或学科注释。如:

二元… ①〈数〉dualidad ②〈化〉binario ◇ ~酸
ácido binario

集合… reunirse; juntarse; agruparse; congregarse: ~! (口令) ¡A formar! / 紧急~ reunión urgente / ~地点 lugar de reunión; punto de reunión / 命令全排战士~。Ordene a todo el pelotón que formen filas. / 民兵~好了。Los milicianos ya se han puesto en fila. ◇ ~号 toque para formar / ~论〈数〉teoría de conjuntos / ~名词〈语〉nombre colectivo / ~体〈地〉agregado

略 语 表

Abreviaturas

(按汉语拼音字母顺序排列)

〈贬〉	贬义	〈剧〉	戏剧	〈土〉	土木工程
〈材〉	材料	〈军〉	军事	〈外〉	外交
〈测〉	测绘	〈口〉	口语	〈婉〉	婉辞
〈地〉	地质学;地理学	〈矿〉	矿物;矿业	〈微〉	微生物
〈电〉	电学;电工	〈连〉	连词	〈无〉	无线电
〈动〉	动物;动物学	〈量〉	量词	〈物〉	物理学
〈法〉	法律	〈林〉	林业	〈象〉	象声词
〈方〉	方言	〈逻〉	逻辑学	〈心〉	心理学
〈纺〉	纺织;印染	〈骂〉	骂人的话	〈讯〉	电信
〈讽〉	讽刺语	〈牧〉	畜牧业	〈谚〉	谚语
〈副〉	副词	〈农〉	农业	〈药〉	药物;药物学
〈工〉	工程	〈气〉	气象学	〈冶〉	冶金
〈工管〉	工业管理	〈谦〉	谦辞	〈医〉	医学
〈工美〉	工艺美术	〈商〉	商业	〈印〉	印刷
〈海〉	海洋学	〈摄〉	摄影	〈邮〉	邮政
〈航〉	航海;航空	〈生〉	生物	〈渔〉	渔业
〈化〉	化学;化工	〈生化〉	生物化学	〈宇航〉	宇宙航行
〈化纤〉	化学纤维	〈生理〉	生理学;解剖学	〈语〉	语言学
〈环保〉	环境保护	〈食〉	食品	〈原〉	原子能
〈机〉	机械	〈史〉	历史	〈乐〉	音乐
〈计〉	计算机	〈兽〉	兽医学	〈哲〉	哲学
〈简〉	简称	〈书〉	文言书面语	〈植〉	植物;植物学
〈建〉	建筑	〈数〉	数学	〈纸〉	造纸
〈交〉	交通运输	〈水〉	水利	〈助〉	助词
〈教〉	教育	〈叹〉	叹词	〈自〉	自动控制
〈介〉	介词	〈套〉	套语	〈宗〉	宗教
〈经〉	经济	〈体〉	体育	〈尊〉	尊称
〈敬〉	敬辞	〈天〉	天文学		
〈旧〉	旧时用语	〈统〉	统计学		

说明: 未经缩略者不收入本表, 如〈铁道〉、〈乒乓球〉、〈伊斯兰教〉等。

Índice de Sílabas de Hanyupinyin (Transcripción Fonética de Caracteres Chinos)

éi 欸 ěi 欸 èi 欸

lāng 郎 狼 廊 榔 娘 郎 郎 浪 莠
lǎng 朗 郎 浪 莠

nāo 萼 nǎo 挠 挠 挠 挠 挠 nǎo 恼 恼 恼 nǎo 闹 闹
nè 讷 nè 呢
nēi 哪 nēi 哪
nèn 恁 nèn 恁
néng 能
ng 嗯 ng 嗯 ng 嗯
ní 妮 ní 泥 泥 泥 泥 泥 泥 ní 拟 拟 ní 泥 泥 泥 泥 泥 泥
niān 拈 niān 年 年 年 年 niǎn 捻 捻 niàn 念 念
niàng 娘 niàng 酿
niǎo 鸟 niǎo 尿
niē nié 茶 niè 聂 聂 聂 聂 聂 聂 聂 聂
nín 您
níng 宁 níng 宁 níng 宁 níng 宁 níng 宁 níng 宁
niū 妞 niú 牛 niǔ 扭 扭 扭 扭 扭 niù 拗
nóng 农 nóng 农 nóng 农
nǒu 藕
nú 奴 nú 奴 nú 奴 nú 奴 nú 奴
nuǎn 暖
nuè 虐
nuó 挪 nuò 诺 诺 诺 诺 诺

ō 喔噢 ó 哦 ǒ 噢 ò 哦
ōu 欧讴欧瓠殴鸥 ǒn 呕偶耦藕 òu 呕呕

pā 趴啪葩 pá 扒爬耙耙琶葩 pǎ 怕帕
pāi 拍 pái 排徘徊 pǎi 迫排 pài 派派湃
pān 攀 pán 胖盘槃磐蹒跚 pàn 判叛盼畔畔
pāng 乓膀 pang 庞旁旁磅磅 pang 膀 pang 胖
pāo 抛炮 pǎo 刨庖庖抱抱 pào 跑 pào 泡泡
pēi 胚胚 péi 陪陪赔赔裴 pèi 沛佩配配霏霏
pēn 喷 pén 盆 pèn 喷
pēng 怦怦砰烹澎 péng 朋棚蓬蓬棚澎蓬棚膨膨 pēng 棒
pèng 碰
pī 丕批批坯坯砒劈辟霹 pí 皮枇毗毗疲疲啤琵琶脾脾婢婢黠黠
pǐ 匹圮此苾否痞劈癖癖 pǐ 屁辟媲僻譬譬
piān 片扁偏偏翩篇 piǎn 便胼胼篇 piǎn 骗 piàn 片骗
piāo 漂漂漂飘漂 piǎo 朴嫖瓢藻 piǎo 浮漂漂 piào 票漂
票漂
piē 气撇瞥 piē 苾撇
pīn 拼拼 pīn 贫频嫔蘋蘋 pǐn 品 pìn 牝聘
pīng 乒娉 pīng 平评坪苹凭屏屏萍萍
pō 朴朴泊波泼颇 pō 婆鄙哖 pō 叵矩筐 pò 朴迫珀珀柏
魄 pò 悻
pōu 剖 pōu 坯 pǒu 培
pū 扑扑铺 pū 仆匍菩脯葡蒲璞璞 pǔ 朴浦埔圃普溥溥谱
铺谱 pù 铺曝曝

qī 七沓柒凄栖栖妻戚欺欺漆噤噤蹊 qí 齐祁芪祈其奇歧荠
俟倭脐淇其畦崎骑骐琪棋蛸旗蜥蜴麒麟 qǐ 乞岂企启起
起稽 qī 气迄迄汽弃泣亟契砌跖砗磲磙
qiā 掐恰莠 qiǎ 洽恰
qiān 千仟阡阡芊牵谦谦愆 qián 前铃荨钳钁钱掬掬潜
黔 qiǎn 浅遣遣缱 qiàn 欠纤芡茜倩蛭嵌歉
qiāng 抢呛羌枪戕戕腔蛸强强 qiáng 强墙蔷蔷 qiǎng 抢抢强
襁 qiàng 呛呛呛跄
qiào 悄晓跷蹻敲剿鞣鞣 qiáo 乔侨乔翘憔憔樵瞧 qiǎo
巧悄雀欸 qiào 壳俏俏窍峭峭撬鞘
qiē 切 qié 茄 qiě 且 qiè 切妾祛却窃掣愆愆愆愆
qīn 亲侵钦衾 qín 芹琴琴覃禽禽臻擒擒擒 qǐn 寝寝 qìn 沁
qīng 青轻氢倾淸清蜻蜻 qíng 情晴擎擎擎 qīng 苘苘苘 qìng
庆亲罄罄
qióng 穷穹穹穹
qiū 丘邱蚯蛰蛰蛰蛰 qiú 仇囚囚仇苜苜球道裘
qū 区曲岖岖屈祛屈屈祛蛸蛸 qú 劬渠渠渠渠渠 qū 瘠瘠
婁 qū 曲曲娶娶 qū 去去去去
quān 倦倦 quān 权全痊拳痊痊痊痊 quǎn 犬犬 quàn

mǎ 妈抹麻嘛 mā 吗麻麻蟆 mǎ 马吗玛码码 mǎ 骂吗
 ma 蚂嘛
 mǎi 埋霾 mǎi 买莱 mài 迈麦卖脉
 mǎn 颀 mǎn 埋蛮蔓蔓蔓满满 mǎn 满满 mǎn 曼漫漫蔓蔓
 慢慢慢慢
 máng 忙芒忙盲氓茫茫 máng 莽莽
 māo 猫 māo 毛茅茅耗猫猫髦髦螽 mǎo 卯卯 mào 茂冒贸
 耄耄媚貌懋
 me 么
 méi 没枚枚眉莓梅媒媒煤梅毒媒鸚媒霉霉 měi 每美镁 mèi 妹
 妹妹寐寐媚媚
 mēn 闷 mēn 门扪扪 mēn 闷闷闷 mēn 们
 měng 蒙 měng 氓虻萌蒙盟蒙蒙蒙蒙蒙 měng 猛猛蒙猛
 猛猛蒙猛 měng 孟梦
 mǐ 咪眯 mǐ 弥迷谜谜谜糜糜糜糜糜 mǐ 米弭眯昧靡 mì 泌
 必泌泌泌泌泌泌泌
 miǎn 眠眠棉 miǎn 免勉娩冕冕缅甸缅甸 miǎn 面
 miāo 喵 miāo 苗描瞄瞄 miǎo 秒秒秒秒秒秒秒秒 miào 妙庙缪
 miē 乜咩 miè 灭蔑蔑
 mín 民 mǐn 皿闷鸣氓闷闷闷闷闷
 míng 名明鸣茗茗铭冥盟盟盟盟 míng 酩 míng 命
 miù 谬谬
 mō 摸 mó 谟摸麼摹摸摸摩磨磨磨 mǒ 抹 mò 万末没沫沫
 抹没陌脉莫沫沫莫莫莫墨默默默
 mōu 眸 móu 牟谋眸眸眸 móu 某
 mǔ 模 mǔ 母亩牡姆姆 mù 木目沐沐首牡钜募募募募募募募

nā 那 ná 拿 nǎ 哪 nà 那 纳 衲 钠 捺 nā 哪
nǎi 乃 奶 奶 气 迺 nài 奈 耐 耐 奈 孺
nān 囡 nán 男 南 难 喃 楠 nǎn 赧 腩 孪 nàn 难
nāng 囊 náng 囊 囊 nǎng 囊 囊 囊 nàng 囊

券 券
quē 缺 阙 阙 阙 阙 阙 阙 阙 阙 阙
qūn 逡 逡 逡 逡 逡 逡 逡 逡 逡 逡

R (687—706页)

rán 然 燃 燃 冉 冉 冉
rāng 嚷 嚷 嚷 嚷 嚷 嚷 嚷 嚷 嚷 嚷
ráo 尧 尧 尧 尧 尧 尧 尧 尧 尧 尧
rě 惹 惹 惹 惹 惹 惹 惹 惹 惹 惹
rén 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人
rēng 扔 扔 扔 扔 扔 扔 扔 扔 扔 扔
rì 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日
róng 戎 戎 戎 戎 戎 戎 戎 戎 戎 戎
róu 柔 柔 柔 柔 柔 柔 柔 柔 柔 柔
rú 如 如 如 如 如 如 如 如 如 如
ruǎn 阮 阮 阮 阮 阮 阮 阮 阮 阮 阮
ruǐ 蕊 蕊 蕊 蕊 蕊 蕊 蕊 蕊 蕊 蕊
rùn 润 润 润 润 润 润 润 润 润 润
ruò 若 若 若 若 若 若 若 若 若 若

S (706—796页)

sā 仝 仝 仝 仝 仝 仝 仝 仝 仝 仝
sāi 塞 塞 塞 塞 塞 塞 塞 塞 塞 塞
sān 参 参 参 参 参 参 参 参 参 参
sāng 丧 丧 丧 丧 丧 丧 丧 丧 丧 丧
sǎo 搔 搔 搔 搔 搔 搔 搔 搔 搔 搔
sè 色 色 色 色 色 色 色 色 色 色
sēn 森 森 森 森 森 森 森 森 森 森
sēng 僧 僧 僧 僧 僧 僧 僧 僧 僧 僧
shā 杀 杀 杀 杀 杀 杀 杀 杀 杀 杀
shāi 筛 筛 筛 筛 筛 筛 筛 筛 筛 筛
shān 山 山 山 山 山 山 山 山 山 山
shān 汕 汕 汕 汕 汕 汕 汕 汕 汕 汕
shāng 伤 伤 伤 伤 伤 伤 伤 伤 伤 伤
shāo 烧 烧 烧 烧 烧 烧 烧 烧 烧 烧
shē 奢 奢 奢 奢 奢 奢 奢 奢 奢 奢
shé 舌 舌 舌 舌 舌 舌 舌 舌 舌 舌
shēi 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁
shēn 申 申 申 申 申 申 申 申 申 申
shēn 呻 呻 呻 呻 呻 呻 呻 呻 呻 呻
shēn 肾 肾 肾 肾 肾 肾 肾 肾 肾 肾
shēng 升 升 升 升 升 升 升 升 升 升
shī 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸 尸
shǐ 史 史 史 史 史 史 史 史 史 史
shǒu 收 收 收 收 收 收 收 收 收 收
shū 书 书 书 书 书 书 书 书 书 书
shù 黍 黍 黍 黍 黍 黍 黍 黍 黍 黍
shuā 刷 刷 刷 刷 刷 刷 刷 刷 刷 刷
shuāi 衰 衰 衰 衰 衰 衰 衰 衰 衰 衰
shuān 闩 闩 闩 闩 闩 闩 闩 闩 闩 闩
shuāng 双 双 双 双 双 双 双 双 双 双
shuǐ 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁
shǔn 吮 吮 吮 吮 吮 吮 吮 吮 吮 吮
shuō 说 说 说 说 说 说 说 说 说 说
sī 司 司 司 司 司 司 司 司 司 司
sī 死 死 死 死 死 死 死 死 死 死
sōng 松 松 松 松 松 松 松 松 松 松
sōu 搜 搜 搜 搜 搜 搜 搜 搜 搜 搜
sū 苏 苏 苏 苏 苏 苏 苏 苏 苏 苏
suān 酸 酸 酸 酸 酸 酸 酸 酸 酸 酸
suī 尿 尿 尿 尿 尿 尿 尿 尿 尿 尿
sūn 孙 孙 孙 孙 孙 孙 孙 孙 孙 孙
suǒ 娑 娑 娑 娑 娑 娑 娑 娑 娑 娑

T (796—849页)

tā 它 它 它 它 它 它 它 它 它 它
tǎ 塔 塔 塔 塔 塔 塔 塔 塔 塔 塔
tà 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓

tāi 苔 苔 苔 苔 苔 苔 苔 苔 苔 苔
tān 坍 坍 坍 坍 坍 坍 坍 坍 坍 坍
tàn 叹 叹 叹 叹 叹 叹 叹 叹 叹 叹
tāng 汤 汤 汤 汤 汤 汤 汤 汤 汤 汤
tāng 趟 趟 趟 趟 趟 趟 趟 趟 趟 趟
tāo 逃 逃 逃 逃 逃 逃 逃 逃 逃 逃
tào 套 套 套 套 套 套 套 套 套 套
tè 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒
tēi 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒 忒
tēng 腾 腾 腾 腾 腾 腾 腾 腾 腾 腾
tī 梯 梯 梯 梯 梯 梯 梯 梯 梯 梯
tiān 天 天 天 天 天 天 天 天 天 天
tiāo 挑 挑 挑 挑 挑 挑 挑 挑 挑 挑
tiē 贴 贴 贴 贴 贴 贴 贴 贴 贴 贴
tīng 厅 厅 厅 厅 厅 厅 厅 厅 厅 厅
tōng 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通
tōu 偷 偷 偷 偷 偷 偷 偷 偷 偷 偷
tū 凸 凸 凸 凸 凸 凸 凸 凸 凸 凸
tuān 湍 湍 湍 湍 湍 湍 湍 湍 湍 湍
tuī 推 推 推 推 推 推 推 推 推 推
tūn 吞 吞 吞 吞 吞 吞 吞 吞 吞 吞
tuō 拖 拖 拖 拖 拖 拖 拖 拖 拖 拖
tuō 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓 拓

W (849—886页)

wā 洼 洼 洼 洼 洼 洼 洼 洼 洼 洼
wǎi 歪 歪 歪 歪 歪 歪 歪 歪 歪 歪
wǎn 弯 弯 弯 弯 弯 弯 弯 弯 弯 弯
wǎng 汪 汪 汪 汪 汪 汪 汪 汪 汪 汪
wēi 危 危 危 危 危 危 危 危 危 危
wēi 伪 伪 伪 伪 伪 伪 伪 伪 伪 伪
wēn 温 温 温 温 温 温 温 温 温 温
wēng 翁 翁 翁 翁 翁 翁 翁 翁 翁 翁
wǒ 我 我 我 我 我 我 我 我 我 我
wū 乌 乌 乌 乌 乌 乌 乌 乌 乌 乌
wū 妩 妩 妩 妩 妩 妩 妩 妩 妩 妩
wū 兀 兀 兀 兀 兀 兀 兀 兀 兀 兀

X (886—951页)

xī 夕 夕 夕 夕 夕 夕 夕 夕 夕 夕
xī 溪 溪 溪 溪 溪 溪 溪 溪 溪 溪
xǐ 洗 洗 洗 洗 洗 洗 洗 洗 洗 洗
xiā 呷 呷 呷 呷 呷 呷 呷 呷 呷 呷
xiān 仙 仙 仙 仙 仙 仙 仙 仙 仙 仙
xiǎn 险 险 险 险 险 险 险 险 险 险
xiāng 乡 乡 乡 乡 乡 乡 乡 乡 乡 乡
xiàng 向 向 向 向 向 向 向 向 向 向
xiǎo 肖 肖 肖 肖 肖 肖 肖 肖 肖 肖
xiǎo 晓 晓 晓 晓 晓 晓 晓 晓 晓 晓
xié 些 些 些 些 些 些 些 些 些 些
xiě 写 写 写 写 写 写 写 写 写 写
xīn 心 心 心 心 心 心 心 心 心 心
xīng 兴 兴 兴 兴 兴 兴 兴 兴 兴 兴
xìng 性 性 性 性 性 性 性 性 性 性
xiōng 凶 凶 凶 凶 凶 凶 凶 凶 凶 凶
xiū 休 休 休 休 休 休 休 休 休 休
xū 圩 圩 圩 圩 圩 圩 圩 圩 圩 圩
xuān 轩 轩 轩 轩 轩 轩 轩 轩 轩 轩
xuǎn 选 选 选 选 选 选 选 选 选 选
xuàn 炫 炫 炫 炫 炫 炫 炫 炫 炫 炫
xuē 削 削 削 削 削 削 削 削 削 削
xūn 勋 勋 勋 勋 勋 勋 勋 勋 勋 勋
xùn 讯 讯 讯 讯 讯 讯 讯 讯 讯 讯

目 录

前言	1
用法说明	2
略语表	5
汉语拼音音节索引	6
部首检字	11
词典正文	1—1130
附录:	
汉字简化字和繁体字对照表	1131
汉语拼音方案	1137
汉语拼音和威妥玛式拼法音节对照表	1138
汉语拼音声母韵母和国际音标对照表	1140
世界各国、地区、首都(或首府)及货币名称表	1141
中国历史年代简表	1156
中国各省、自治区、直辖市的名称、简称及其人民政府所在地	1157
化学元素表	1158
度量衡单位简表	1160
天干地支	1161
二十四节气	1161
我国主要节日	1162
主要传统节日	1162
主要参考书目	1162

部首检字

Indice por Orden de Radicales

(一) 部首目录

部首左边的号码表示部首的次序

一 画	30	几(尸)	60	山	90	天(天)	121	风	151	瓜	181	血	210	鱼
1 丶	31	マ	61	巾	91	韦	122	氏	152	鸟	182	舟	九 画	
2 一	32	冂	62	彳	92	丰	123	比	153	皮	183	羽	211	音
3 丨	33	冫(在左)	63	彡	93	廿(土)	124	丰	154	𠂇	184	艮(目)	212	革
4 ノ	34	冫(在右)	64	夕	94	木	125	水	155	牙	七 画		213	是
5 一	35	又	65	女	95	不	五 画		156	疋	185	言	214	骨
6 冂	36	乚	66	丸	96	犬	126	立	六 画		186	辛	215	香
7 乙(乚)	37	厶	67	尸	97	歹	127	广	157	羊(羊)	187	辰	216	鬼
二画	38	口	68	彳	98	瓦	128	穴	158	类	188	麦	217	食
8 ㄣ	39	匕	69	彳	99	牙	129	彳	159	米	189	走	十 画	
9 ㄣ	三 画		70	ヨ(ヨ)	100	车	130	夫	160	齐	190	赤	218	高
10 ㄣ	40	ㄣ	71	弓	101	戈	131	玉	161	衣	191	豆	219	鬲
11 二	41	↑	72	己(巳)	102	止	132	示	162	亦(亦)	192	束	220	彭
12 十	42	ㄣ(另)	73	女	103	日	133	去	163	耳	193	酉	十一画	
13 厂	43	亡	74	子(子)	104	日	134	𠂇	164	臣	194	豕	221	麻
14 ㄣ	44	广	75	马	105	中	135	甘	165	戕	195	里	222	鹿
15 匚	45	ㄣ	76	么	106	贝	136	石	166	𠂇(西)	196	足	十二画	
16 卜(卜)	46	冂	77	彡(糸)	107	见	137	龙	167	束	197	采	223	黑
17 ㄣ	47	乚	78	ㄣ	108	父	138	戊	168	亚	198	豸	十三画	
18 一	48	工	79	小(ㄣ)	109	气	139	山	169	而	199	谷	224	鼓
19 冂	49	土(土)	四 画		110	牛(牛)	140	业	170	页	200	身	225	鼠
20 ㄣ	50	井	80	ㄣ	111	手	141	目	171	至	201	角	十四画	
21 ㄣ	51	井	81	心	112	毛	142	田	172	光	八 画		226	鼻
22 厂	52	大	82	斗	113	父	143	由	173	𠂇	202	青	一	
23 人(入)	53	尤	83	火	114	片	144	申	174	虫	203	卓	227	余类
24 八(ㄣ)	54	寸	84	文	115	斤	145	𠂇	175	缶	204	雨		
25 乂	55	扌	85	方	116	爪(ㄣ)	146	皿	176	耒	205	非		
26 ㄣ	56	弋	86	户	117	尺	147	彳	177	舌	206	齿		
27 刀(ㄣ)	57	巾	87	𠂇	118	月	148	矢	178	竹(𠂇)	207	龟		
28 力	58	口	88	王	119	爻	149	禾	179	白	208	隹		
29 儿	59	口	89	主	120	欠	150	白	180	自	209	金		

(二) 检字表

字右边的号码指词典正文的页码

(1) 部		事 755	粵 1035	凌 528	十二画	词 138	九画	专 1102
之 1075		八画	十三画	淞 786	衰 331	译 993	迷 564	六画
卞 47		甚 734	辜 280	凄 642	衰 320	六画	些 568	些 920
为 862		面 571	十四画	准 1108	十三画	详 911	谕 6	十画
主 866			肅 591	涸 192	衰 27	该 268	谕 186	谕 4
必 1096		(3) 部	(5) 部	九画	衰 910	论 98	谕 964	谕 164
永 42		丰 251	了 502	湊 143	(10) 部	诗 745	谕 628	(12) 部
州 1008		书 765	也 522	减 405	二画	诒 427	谕 366	十部
甫 1093		半 22	子 574	十二画	计 390	试 754	谕 585	十 746
求 260		师 744	也 458	十三画	订 196	诚 108	谕 194	一画
良 677		串 132	买 974	十四画	讣 262	谈 366	谕 410	干 652
一 518		临 525	买 553	凝 603	讣 695	诒 372	谕 868	二画
(2) 部		(4) 部	丞 105	(9) 部	讣 378	诒 1095	谕 976	支 1075
一 976		乃 590	承 108	二画	三画	谕 298	谕 1027	三画
丁 194		二画	亟 386	六画	讣 347	谕 684	谕 91	卉 370
七 1068		久 449	登 435	亢 534	讣 427	谕 316	谕 922	古 300
二画		及 384	(6) 部	市 470	讣 808	谕 1074	谕 654	协 921
三才 708		川 130	刁 192	四画	讣 688	谕 950	谕 25	华 356
与 76		么 561	习 890	市 943	讣 718	谕 994	谕 570	五画
丈 1021		三画	司 780	交 414	讣 992	谕 941	谕 580	克 475
万 1023		乏 227	(7) 部	充 117	讣 650	说 777	谕 170	六画
升 1025		长 93	乙 989	亥 326	讣 950	说 779	谕 970	丧 711
乌 856		升 1056	九 449	五画	讣 950	说 663	谕 924	七画
三画		鸟 884	飞 241	亨 342	讣 239	说 431	谕 1063	卖 554
五 881		四画	巴 11	亩 586	讣 370	说 1024	谕 436	直 1078
卅 707		平 350	乱 380	弃 651	讣 412	说 1026	谕 555	卑 32
互 353		生 737	虱 745	六画	讣 609	说 875	谕 556	阜 264
丐 269		失 743	(8) 部	享 911	讣 455	说 885	谕 580	【七画
丑 121		丘 676	三画	京 440	讣 955	说 281	谕 640	南 592
电 846		厄 1076	四画	卒 1122	讣 596	说 1020	谕 496	八画
母 881		乐 502	五画	夜 975	讣 941	说 487	谕 802	真 1066
四画		1034	六画	帝 185	讣 545	说 787	谕 1048	九画
平 632		五画	帝 828	亭 520	讣 545	说 801	谕 663	十画
丙 55		朱 1094	亮 116	亮 2	讣 786	说 1108	谕 461	博 60
世 753		兵 616	冲 119	哀 772	讣 728	说 521	谕 658	兢 444
且 664		兵 632	次 140	哀 1090	讣 255	说 994	谕 1052	二十画
丛 143		向 912	决 458	离 506	讣 217	说 674	谕 1095	二十画
册 84		六画	冰 54	哀 317	讣 459	说 1095	谕 609	二十画
母 586		七画	五画	九画	讣 634	说 203	谕 205	二十画
东 198		垂 135	冻 201	商 720	讣 1073	说 1110	谕 221	二十画
丝 780		乖 306	况 487	率 542	讣 1083	说 476	谕 274	二十画
五画		八画	冷 505	哀 772	讣 1050	说 866	谕 730	二十画
亘 287		重 117	冶 674	哀 561	讣 788	说 774	谕 1022	二十画
再 1040		禹 1092	六画	十画	讣 1067	说 193	谕 823	二十画
六画		肌 1002	冽 524	哀 924	讣 182	说 736	谕 92	二十画
更 287		十画	洗 903	就 451	讣 1060	说 92	谕 1035	二十画
丽 512		十一画	净 446	十一画	讣 987	说 92	谕 1035	二十画
两 519		道 489	八画	哀 56				二十画
七画			凉 518	哀 1088				二十画
			21					二十画

主	951	匠	489	削	946	同	836	伏	257	估	386	掩	6	(22) 厂部	
匠	955	十二画		荆	442	肉	700	优	1010	供	293	倒	172		
六	963	蹟	1047	刺	492	网	858	伐	227		295		173	反	231
画	84	(16)		烈	477	周	1093	伐	1024	佬	502	倘	806	后	347
七	785	卜(卜)部		剧	305	罔	858	伐	626	佰	18	伊	546	质	1084
画		卜	61	剑	409			伐	850	使	1020	修	938	盾	213
画	506	一	画	八	画			伐	954	倚	751	候	766	(23) 人(入)部	
厚	349	下	画	剖	638	乞	646	伐	1091	例	485	俱	349		
八		上	画	刺	853	午	882	伐	250	侄	513	倡	456	人	691
画	148	三	画	剔	246	乍	1050	伐	400	饶	1078	倭	97	入	703
厝	1029	画		剧	812	年	600	伐	432	侦	419	俾	873	一	画
九		卡	画	剥	456	每	563	伐	544	侣	1065	倪	42	个	284
画	910	占	画		27	复	264	伐	81	侧	541	偃	599	二	画
厝	451	卢	画	九	58	舞	883	任	104	依	469	偃	456	今	433
十		四	画	副	265	毓	1028	件	694	侗	84	健	461	介	430
画	461	贞	画	十	742			仿	696	侗	201	九	461	从	141
厝	126	五	画	割	282			依	719	侗	822	倭	536	仓	142
厦	715	画		剩	742	亿	992	似	93	侗	1095	停	542	仓	544
雁	899	六	画	十一	画	二	画	伊	754	侗	662	偏	829	以	81
十二	964	画		割	629	仁	694	五	785	七	114	做	627	三	画
画	782	卦	画	剩	485	什	733	画	985	信	620	假	1129	令	989
十三		卓	画	制	99	什	747	伴	23	俾	929	假	963	四	画
画	976	卓		制	421	仆	733	位	867	俾	120	偶	95	伞	529
(14)		(17)		制	622	仆	747	住	1099	便	48	偷	399	全	531
大部		刊	画	制	373	仇	638	倭	604	便	628	偷	401	会	710
友	1015	四	画	制	996	仍	639	体	298	严	961	愧	861	会	682
左	1126	画		(18)		化	677	佐	812	俩	514	愧	836	合	370
右	1019	刑	画	一部		仅	697	佑	815	俩	520	愧	489	合	485
布	73	刚	画	二	画	三	画	攸	1127	俩	663	愧	1119	企	284
灰	366	创	画	三	画	仕	357	但	1020	保	509	德	922	众	335
在	1040	别	画	画		付	435	仲	1011	促	28	德		余	646
有	1015	刻	画	画		代	706	作	167	俄	144	儆	25	余	1091
存	1020	五	画	画		仗	754	伶	191	侮	513	儆	53	余	145
(15)	147	判	画	画		们	262	佣	731	俗	217	儆	128	五	画
亡部		删	画	画		他	923	伯	994	修	883	儆	162	六	画
二		到	画	画		仙	923	低	1126	侯	404	儆	9	余	729
画		六	画	画		仟	1057	你	1128	俊	788	儆	266	舍	181
区	609	刻	画	画		仟	565	你	1007	俊	937	儆	514	命	728
匹	678	删	画	画		仟	900	你	1010	俊	347	儆	609	七	画
巨	636	创	画	画		仟	653	你	18	俊	666	儆	146	俞	579
画	455	到	画	画		仟	986	你	59	俊	463	儆	914	俞	1022
三		六	画	画		仟	281	你	179	俊	644	儆	715	俎	1123
画	636	刻	画	画		仟	587	你	599	俊	785	儆	713	禽	667
匹	1038	删	画	画		仟	696	你	296	俊	1009	儆	445	舒	766
画	986	创	画	画		仟	1039	你	834	俊		儆	411	(24) 八(ノ)部	
匹	487	到	画	画		仟	1110	你	267	俊	458	儆	790		
画	414	六	画	画		仟	1112	你	396	俊	35	儆	522	八	10
五		判	画	画		仟	376	你	141	俊	261	儆	412	一	画
画	895	删	画	画		仟	1098	你	785	俊	309	儆	627	丫	951
匹	985	创	画	画		仟	239	你	256	俊	480	儆	702	二	画
画		到	画	画		仟	864	你	258	俊	256	儆	504	兮	886
六	316	六	画	画		仟	865	你	966	俊	658	儆		分	246
画	599	判	画	画		仟	130	你	419	俊	1051	儆		公	250
匹	244	删	画	画		仟	1104	你	90	俊	432	儆			290
画		到	画	画		仟	392	你	985	俊	706	儆			
九	47	六	画	画		仟	937	你	895	俊	973	儆			
画		判	画	画		仟	883	你	396	俊	1079	儆			
		删	画	画		仟		你	756	俊	991	儆			